

## **1. Préavis d'adjudication de contrat (PAC)**

Le préavis d'adjudication de contrat (PAC) est un avis public destiné à informer les fournisseurs qu'un ministère ou organisme gouvernemental a l'intention d'attribuer à un fournisseur sélectionné à l'avance un marché pour un bien, un service ou des travaux de construction, ce qui permet aux autres fournisseurs de signaler leur intérêt à soumissionner en présentant un énoncé des capacités. Si aucun autre fournisseur ne présente d'énoncé des capacités qui satisfait aux exigences établies dans le PAC, l'agent de négociation des marchés peut alors procéder à l'attribution du marché au fournisseur sélectionné à l'avance.

## **2. Définition du besoin**

- a) Environnement et Changement climatique Canada a besoin en 2016 : 1) d'un plan de surveillance (y compris une évaluation des menaces), 2) de relevés hebdomadaires ciblant la sterne de Dougall sur certains sites dans le nord-est du Brésil (port de Pecém et Banco dos Cajuais, Ceará) mars 2016, ce qui comprend 3) des photographies d'oiseaux bagués et recensés, et 4) des photographies d'oiseaux à toutes les phases de leur vie (plumages) aux fins d'identification. Au cours de l'exercice financier 2016-2017 (si une période d'option d'un an est exercée), les besoins sont les suivants : 1) effectuer des relevés en été des sternes de Dougall dans le nord-est du Brésil entre la fin de mai et août 2016, 2) effectuer régulièrement des relevés dans des aires de repos connues entre novembre et mars, et 3) recenser d'autres sites utilisés par la sterne de Dougall.
- b) L'entrepreneur doit 1) être en mesure de communiquer (verbalement et par écrit) en anglais et (verbalement) en portugais, 2) être en mesure d'accéder régulièrement aux habitats utilisés par les sternes sur les deux sites proposés (port de Pecém et Banco dos Cajuais, Ceará (c.-à-d. chaque semaine en mars 2016)) pour réaliser des relevés ciblant les sternes, 3) être en mesure de distinguer les sternes de Dougall (à toutes les étapes de leur vie) parmi les nombreuses autres espèces de sternes qui peuvent être présentes sur les sites, 4) être en mesure de lire et de consigner des bagues auxiliaires codées des sternes de Dougall individuellement recensées, et 5) prendre des photos opportunistes d'oiseaux recensés pour confirmer leur identification, et fournir des photos représentatives, à différentes phases de leur plumage, de sternes de Dougall présentes dans le nord-est du Brésil. L'entrepreneur doit 6) posséder une expérience de la coordination et de la direction d'une équipe pour la réalisation de relevés de terrain au Brésil, 7) avoir accès à une équipe de personnes possédant une expérience de la réalisation de relevés d'oiseaux coordonnés, et 8) posséder une expérience du travail avec des personnes/collectivités locales. Si une période d'option d'un an (2016-2017) est exercée, l'entrepreneur doit également être disponible entre la fin de mai et août 2016 pour réaliser pendant l'été des relevés ciblant la sterne de Dougall, effectuer régulièrement un recensement des sternes de Dougall au port de Pecém et à Banco dos Cajuais, Ceará, et effectuer des expéditions pour trouver des sites actuellement inconnus et qui sont importants pour les sternes de Dougall. L'entrepreneur doit posséder une expérience de la consignation de données recueillies sur le terrain concernant des oiseaux migrateurs, et posséder l'équipement nécessaire pour pouvoir stocker des données recueillies sur le terrain.

### **3. Critères pour l'évaluation de l'énoncé des capacités (exigences essentielles minimales)**

Tout fournisseur intéressé doit démontrer, par voie d'énoncé des capacités, qu'il est en mesure de satisfaire aux exigences mentionnées ci-dessus (2b).

### **4. Justification du recours à un fournisseur sélectionné à l'avance**

La « communauté ornithologique » (c.-à-d. des experts possédant des compétences dans l'identification des sternes) dans le nord-est du Brésil est très restreinte, et la langue représente un obstacle important (le portugais étant la principale langue parlée, il est très difficile de trouver des ornithologues qui parlent l'anglais). Aquasis est dans une position unique pour coordonner la surveillance des oiseaux côtiers dans le nord-est du Brésil. C'est également la seule organisation non gouvernementale (ONG) que nous connaissons dans le nord-est du Brésil qui possède l'expertise nécessaire en ornithologie et du personnel pouvant parler l'anglais. L'ONG dispose d'un véhicule à quatre roues motrices, ce qui est absolument essentiel pour effectuer la surveillance des plages dans la région. De plus, le siège social d'Aquasis est situé près du port de Pecém, de sorte qu'il est pratique d'effectuer des déplacements chaque jour et d'éviter la plupart des frais d'hébergement, sauf au cours de périodes particulièrement actives lorsqu'il est plus productif d'effectuer une surveillance pendant plusieurs jours d'affilée. Son équipe sur le terrain possède une excellente expérience de la surveillance et de la photographie d'oiseaux côtiers, et connaît parfaitement les zones de surveillance proposées.

Par conséquent, l'entrepreneur proposé possède les connaissances, la formation et l'expérience nécessaires pour accomplir les tâches prévues au présent contrat. L'entrepreneur proposé possède une expérience et des connaissances biologiques et techniques particulières pour fournir les services décrits, et connaît très bien les espèces et les secteurs géographiques utilisés par les sternes migratoires dans le nord-est du Brésil; il peut identifier avec précision les espèces, et possède une expérience du type de renseignements qu'il faut consigner sur le terrain, ainsi que des méthodes requises pour consigner et conserver les données en toute sécurité. L'entrepreneur proposé peut rapidement et efficacement accomplir les tâches requises sans formation supplémentaire. Enfin, l'entrepreneur proposé est disponible pour réaliser ce projet au cours de la période précisée, ce qui constitue une exigence importante du présent contrat.

### **5. Exception(s) au Règlement sur les marchés de l'État**

L'exception suivante au *Règlement sur les marchés de l'État* s'applique à ce marché en vertu du paragraphe 6 (d) : les cas où le marché ne peut être exécuté que par un seul entrepreneur.

Environnement Canada, étant responsable de la gestion et de la conservation d'oiseaux migrateurs, dont bon nombre passent l'hiver en Amérique du Sud, est un participant actif à des alliances et des partenariats internationaux, et nous ne connaissons aucune autre organisation nationale ou internationale qui peut exécuter les travaux dans le nord-est du Brésil comme Aquasis.

## **6. Responsabilités**

Sans apporter de limitations aux clauses et conditions du contrat, il est entendu et convenu que, sauf si imputables au Canada, ce dernier ne sera pas tenu responsable de pertes, de réclamations, de dommages ou de dépenses se rapportant à des blessures, à des affections, à des maladies, à des incapacités ou à la mort de l'entrepreneur, d'un employé, agent ou représentant de l'entrepreneur, causées effectivement ou prétendument par suite de l'exécution du contrat. L'entrepreneur convient de protéger et de tenir à couvert le Canada à tous égards et de ne pas faire de réclamations ni d'intenter d'action contre ce dernier par rapport aux éventualités précitées.

## **7. Conditions générales supplémentaires**

### **8. Durée du contrat proposé**

Le contrat proposé est pour une période s'échelonnant de son attribution jusqu'au 31 mars 2017.

### **9. Coût estimatif du marché proposé**

La valeur estimative du contrat varie entre 15 500,00 \$ (2016) et 33 000,00 \$ (si la période d'option d'un an de 2016-2017 est exercée).

### **10. Nom et adresse du fournisseur sélectionné à l'avance**

AQUASIS - Associação de Pesquisa e Preservação de Ecossistemas Aquáticos  
Avenida José de Alencar, 150  
Caucaia, CE. Brésil CEP 61627-010  
Tél. : 55 85 3318-4911  
Courrier électronique : [alberto@aquasis.org](mailto:alberto@aquasis.org) ou [jason.a.mobley@gmail.com](mailto:jason.a.mobley@gmail.com)

### **11. Droit du fournisseur de présenter un énoncé des capacités**

Les fournisseurs qui estiment être pleinement qualifiés et prêts à fournir les biens, les services ou les travaux de construction décrits dans le PAC peuvent présenter par écrit un énoncé des capacités à la personne-ressource précisée dans le présent préavis, au plus tard à la date de clôture du préavis. L'énoncé des capacités doit clairement démontrer que le fournisseur répond aux exigences précisées.

### **12. Demandes de renseignements et soumission d'énoncés des capacités**

Les demandes de renseignements et les énoncés des capacités doivent être envoyés à :

Carole Daigle, agente de négociation des contrats  
45, promenade Alderney  
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)  
B2Y 2N6

Téléphone : 902-426-0935  
Courriel : [carole.daigle@ec.gc.ca](mailto:carole.daigle@ec.gc.ca)

Environnement et Changement climatique Canada  
Préavis d'adjudication de contrat (PAC)  
Relevés ciblant la sterne de Dougall dans le nord-est du Brésil

### **13. Date et heure de clôture**

**9 mars 2016 14 :00 CST**